

GEMEINDE PRAGS
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

Innerprags 40
I-39030 Prags
Tel. 0474/748675

St.nr- cod. fiscale: 81008120214
MwSt.Nr.-Part.IVA: 01240170215
Ämterkodex - Codice univoco ufficio: UFZYAB



COMUNE DI BRAIES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Braies di Dentro
I-39030 Braies
tel. 0474/748675

e-mail: info@comune.braies.bz.it
pec-mail: prags.braies@legalmail.it

Bekanntmachung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Vergabe betreffend den Schulausspeisungsdienst für die Grundschul Kinder in Prags für das Schuljahr 2026/2027 – verlängerbar um 1 Jahr

und

für die Vergabe betreffend die Durchführung des Reinigungsdienstes im Kindergarten, sowie für die Bereitstellung der Jause und der Mittagessen für die Kindergarten Kinder in Prags für das Schuljahr 2026/2027 – verlängerbar um 1 Jahr

Avviso pubblico per l'individuazione di operatori economici da invitare alla gara per l'affidamento del servizio di refezione scolastica per i bambine della scuola elementare di Braies per l'anno scolastico 2026/2027 prolungabile per 1 anno

e

per l'affidamento del servizio di pulizia della scuola materna e per la preparazione dello spuntino e dei pasti per i bambini della scuola materna a Braies per l'anno scolastico 2026/2027 – prolungabile per 1 anno

Die Gemeinde Prags gibt bekannt, dass sie beabsichtigt, demnächst eine Vergabe betreffend den Schulausspeisungsdienst für die Grundschul Kinder in Prags im Schuljahr 2026/2027, verlängerbar um 1 Jahr und für die Vergabe betreffend die Durchführung des Reinigungsdienstes im Kindergarten sowie die Bereitstellung der Jause und der Mittagessen für die Kindergarten Kinder in Prags im Schuljahr 2026/2027, verlängerbar um 1 Jahr, durchzuführen. Die Vergabe erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots (Preis).

Vorliegende Bekanntmachung ist darauf ausgerichtet, das Interesse der Wirtschaftstreibenden, sich an der Abgabe eines Angebotes zu beteiligen, einzuholen.

Art. 1 - Beschreibung der Ausschreibung:

Siehe die 2 technischen Berichte.

Art. 2 - Dauer des Auftrags:

Der Auftrag des Dienstes betrifft das Schuljahr 2026/2027 und kann um 1 Jahr verlängert werden.

Il Comune di Braies rende nota l'intenzione di indire prossimamente un appalto per il servizio di refezione scolastica per i bambini della scuola elementare di Braies – anno scolastico 2026/2027, prolungabile per 1 anno e per il servizio di pulizia della scuola materna e per la preparazione dello spuntino e dei pasti per i bambini della scuola materna – anno scolastico 2026/2027, prolungabile per 1 anno, secondo il metodo dell'offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo).

Il presente avviso è volto a raccogliere le manifestazioni di interesse degli operatori economici a inoltrare un'offerta.

Art. 1 - Descrizione della gara:

Vedi le 2 relazioni tecniche semplificate.

Art. 2 - Durata dell'affidamento:

L'affidamento del servizio riguarda l'anno scolastico 2026/2027 e può essere prolungato per un anno.

Art. 3 - Geschätzte Vergabesumme:

Grundschule: Der geschätzte Betrag des Auftrags beläuft sich für das Schuljahr 2026/2027 auf circa 25.000,00 Euro (zuzüglich MwSt.) und hängt von der Anzahl der Schüler, welche den Dienst in Anspruch nehmen, ab.

Kindergarten: Der geschätzte Betrag des Auftrags beläuft sich für das Kindergartenjahr 2026/2027 auf circa 45.000,00 Euro (zuzüglich MwSt.).

Art. 4 – Teilnahmevoraussetzungen:

An der Vergabe können jene Wirtschaftstreibenden teilnehmen, welche folgende Voraussetzungen haben:

a) Eintragung im Handelsregister für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100 GvD Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabegegenständlichen Leistung stehen und/oder Eintragung im ONLUS-Verzeichnis (der Non-Profit-Organisationen);

b) nicht Vorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 94 und 95 des G.v.D Nr. 36/2023, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 des G.v.D Nr. 81/2008;

c) in den letzten drei Jahren vergleichbare Dienste im Ausmaß eines Gesamtbetrages von mindestens 70.000,00 Euro (davon mindestens 35.000,00 Euro für die Zubereitung von Essen bzw. 35.000,00 Euro für den Reinigungsdienst) ausgeführt zu haben.

Art. 5 - Termin für die Hinterlegung der Interessensbekundungen:

Wirtschaftstreibende, die zur Abgabe eines Angebotes eingeladen werden möchten, müssen ihre Interessensbekundung mit der Erklärung, dass sie im Besitz der in dieser Bekanntmachung unter Punkt 4 angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind, einreichen.

Die Interessensbekundung, vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben, muss zusammen mit der Kopie des Ausweisdokuments des Unterzeichners auf folgende PEC-Adresse

Anschrift:
Innerprags 40, 39030 Prags

Art. 3 - Importo stimato a base dell'appalto:

Scuola elementare: L'importo stimato relativo all'affidamento per l'anno scolastico 2026/2027 è pari a ca. 25.000,00 Euro (più IVA) e dipende dal numero di alunni che usufruiscono del servizio.

Scuola materna: L'importo stimato relativo all'affidamento per l'anno scolastico 2026/2027 è pari a ca. 45.000,00 Euro (più IVA).

Art. 4 - Requisiti di partecipazione:

Possono partecipare all'appalto gli operatori che sono in possesso dei seguenti requisiti:

a) iscrizione al registro delle imprese per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, co. 3 d.lgs. n. 36/2023;

b) insussistenza cause di esclusione di cui all'art. 94 e 95 del Decreto legislativo n. 36/2023, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all'art. 14 del decreto legislativo n. 81/2008;

c) aver effettuato complessivamente negli ultimi tre anni servizi analoghi per un importo minimo di Euro 70.000,00 (di cui Euro 35.000,00 per la preparazione dei pasti nonché Euro 35.000,00 per il servizio di pulizia).

Art. 5 - Temine per il deposito delle domande di invito:

I soggetti interessati ad essere invitati a inoltrare un'offerta devono far pervenire la propria manifestazione di interesse con la dichiarazione che l'interessato possiede i requisiti di partecipazione indicati al punto 4 del presente avviso.

La manifestazione di interesse, a firma del legale rappresentante e con allegata copia del documento di identità del firmatario, deve pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica certificata

Indirizzo:
Braies di Dentro, 39030 Braies

E-Mail: info@gemeinde.prags.bz.it
PEC: prags.braies@legalmail.it
Tel: 0474 748675.

email: info@comune.braies.bz.it
PEC: prags.braies@legalmail.it
tel: 0474 748675.

innerhalb des 29.06.2026 – 12.00 Uhr
eingegangen sein.

entro le ore 12.00 del giorno 29.06.2026.

Der Übermittlung erfolgt auf ausschließliche Gefahr des Absenders. Die Anträge, die nach der vorgeschriebenen Ausschlussfrist eingehen, werden nicht berücksichtigt.

La trasmissione è a totale rischio del mittente. Non sono prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine perentorio prescritto.

Die gegenständliche Kundmachung, welche den Zweck hat, Wirtschaftstreibende für die Einladung zur Abgabe eines Angebotes ausfindig zu machen, stellt keinen Antrag auf Abschluss eines Vertrages dar und ist für die Gemeinde in keinster Weise verbindlich. In diesem Sinne kann die Gemeinde andere Verfahren beginnen und sie behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die interessierten Antragsteller irgendeinen Anspruch erheben können.

Il presente avviso, finalizzato ad individuare operatori economici da invitare a inoltrare un'offerta, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune che sarà libero di avviare altre procedure e si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

DER EINZIGE VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RESPONSABILE UNICO DI PROGETTO
Dr. Martin Jud

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Prags, Datum der digitalen Unterschrift

Braies, data della firma digitale

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags
Publicato all'Albo digitale del Comune di Braies

vom	08.06.2026	bis	29.06.2026
dal		a	

Anlage: technische Berichte
Allegato: relazioni tecniche